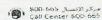
	the state of the s		
(2)			
(2)	رقم العقد: MB152189753AE رقم العقد:		
Card			
	ract Made on: 23/03/2015 In Dubai		
23/03	أنه في يوم: الإثنين الموافق: 3/2015		
20100	في إمارة: دبى تم الإتفاق بين كل من:		
		الطرف الأول	1
A. F	IRST PARTY	0,5 =	T
Com	pany / Est:	شُمَّاة / الكفيل: «حياي للمقاولات (ش ذ م م	مد
Rep	resented by: ALI AHMED MOHD AL HABBAI	مثلها / يمثله: على احمد محمد الحباي	وپ
B.SI	ECOND PARTY	الطرف انثاثى	<u>(-</u>
Mr.	/ Mrs: MAHMOUD SAMIR MOHAMED AYOUB	يد / السيدة: محمود سمير محمد ايوب	الس
	onality: EGYPT	بنسية: مصر	الج
	sport No: A10622722	از مغر رقم: A10622722	ڄو
Now	therefore the parties declared having full capacity to ract and mutually agreed as follows:	اقر الطرفان بأهليتهما الكاملة للتعاقد واتفقا بالتراضي على ما يلي:	وقد
	That the second party accepts to work for the first party as CIVIL ENGINEER in the U.A.E for a basic salary 3600 Per Month	أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمهنة مهندس مدني بدولة الإمارات وذلك نظير راتب أساسي قدره 3600 شهريا	(1
		تكون مدة هذا العقد وتبدأ اعتبار ا	(2
2)	The duration of this agreement shall be Limited As from 18/03/2015 To 17/03/2017	من 18/03/2015 إلى 17/03/2017	
A-	The two parties hereto have agreed that the second party shall be subject to a probation period of months <u>6</u> (provided that the probation shall not exceed six months from the beginning of employment).	وقد اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لمدة <u>6</u> شهور تحت الاختبار على ألا تتجاوز مدة الاختبار ستة شهور من بداية عقد عمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول	(1
В-	The limited employment agreement expires on the date of expire thereof, but in case the twp parties continue to excute the agreement then it shall be considered as renewed for an extra period of one year from the date of expire thereof on the same terms and conditions.	ينتهي عقد العمل المحدد المدة بانتهاء مدته, فإذا استمر الطرفان في تنفيذه اعتبر العقد مجددا لمدة سنة واحدة اعتبارا من تاريخ انتهاء العقد وبذات الشروط الواردة فيه	ب)
3)	The first party shall bear the cost of air ticket at the time of commencing work and also the cost of one ticket home at the time of terminating the employment agreement.	يتحمل الطرف الأول تذاكر السفر عند بده العمل وكذلك العودة عند انتهاء العقد	(3
4)	The first party may terminate the services of second party immediately and without notice in case the second party violates clause (120) of the fedral law No (8) of 1980 in respect of the organizing of labour relation and as conditions provided there in and also as provided in clause (88) there of.	يجوز للطرف الأول أن يفصل الطرف الثاني دون إنذار في أي مـــن الحالات المنصوص عليها في المادة 120 من القانون الإتحادي رقم 8 لسنة في شأن تنظيم علاقات العمل وتحديلاته وبالشروط الموضحة بها 1980 وكذلك في الحالة التي نصت عليها المادة 88 من القانون ذاته	(4
5)	Provisions of fedral act no.(8) shall be applicable in respect of end od service gratuity and shall also be applicable for other conditions which are not provided for herein.	تسري أحكام القانون الإتحادي رقم (8) لسنة 1980 فيما يتعلق بمكافأة نهاية الخدمة وكذلك بالنمبة للشروط الاخرى والتي لم ينص عليها العقد	(5



other conditions which are not provided for herein.

according whenever necessary...

6) This agreement is made in 3 copies. First copy retained with

the ministry (labour dept) at the time of attesting the agreement each party hereto shall have one copy to act حرر من هذا العقد ثلاث نسخ تودع النسخة الأولى لدى الوزارة (قطاع العمل)
 عند التصديق على العقد ويتسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم

CA 24846176

Contract No:

MB152189753AE

رقم العقد: MB152189753AE	
7) The first party is obligated to grant the second party an annual leave with pay for 30 days(provided that the annual leave shall not be less than thirty days).	 7) يئت زم الطرف الأول بمنح الطرف الثاني إجازة دوريــــة مدفوعة الأجر مدتها 30 يوما سنويا (يجب ألا تقل مدفوعة الأجر مدتها
8) Other allowances granted to the second party:	عن ما جاء به القانون).
Accomodation Alt:1800	 8) ميزات أخرى للطرف الثاني: 1800
B - Transportation All: 600 C - Others:	ا ـ بدل سكن: ب ـ بدل مواصلات: 600
1- 6000	بدائري:
2 -	-1
2 - 3 - 4 -	- 2
4 -	- 3 - 4
Basic salary: 3600	
Total salary with Allowance	الراقب الأساسي:
O) Other Conditions:	مجموع الراتب والبدلات شهريا:
7) Other Conditions:	9) شروط آخرى:
A	و) سروه احرى.
B-	
10) Daily working hours are 8 hours only, and shall not exceed forty eight hours weekly. In case of shops, hotels, restaurants and watchmen, the working hours shall be nine	10) ساعات العمل اليومية 8 ماعات ولا تزيد عن المادي و اربعين ساعة أمبوعيا وتكون تسع ساعات يوميا في حالة المحلات والفنادق والمقاصف وأعمال الحراسة.
06 APR 20	الناة الم
14 m	
SECOND PARTY الطرف الذاني X محمود سمير محمد ابوب	الطرف الأول FIRST PARTY الطرف الأول X الحباي للهقاولات (ش ذ م م

رقم العقد: